

2023



AP[®] French Language and Culture

Free-Response Questions

FRENCH LANGUAGE AND CULTURE

SECTION II

Total Time — Approximately 1 hour and 28 minutes

Part A

Time — Approximately 1 hour and 10 minutes

Task 1: Email Reply

You will write a reply to an email message. You have 15 minutes to read the message and write your reply.

Your reply should include a greeting and a closing and should respond to all the questions and requests in the message. In your reply, you should also ask for more details about something mentioned in the message. Also, you should use a formal form of address.

Vous allez répondre à un courrier électronique. Vous aurez 15 minutes pour lire le message et composer votre réponse.

Votre réponse doit commencer par une salutation et se terminer par une formule de politesse. Vous devez répondre à toutes les questions et à toutes les demandes du message. Dans votre réponse, vous devez demander des détails sur un sujet évoqué dans le courrier. Vous devez utiliser un registre de langue soutenu.

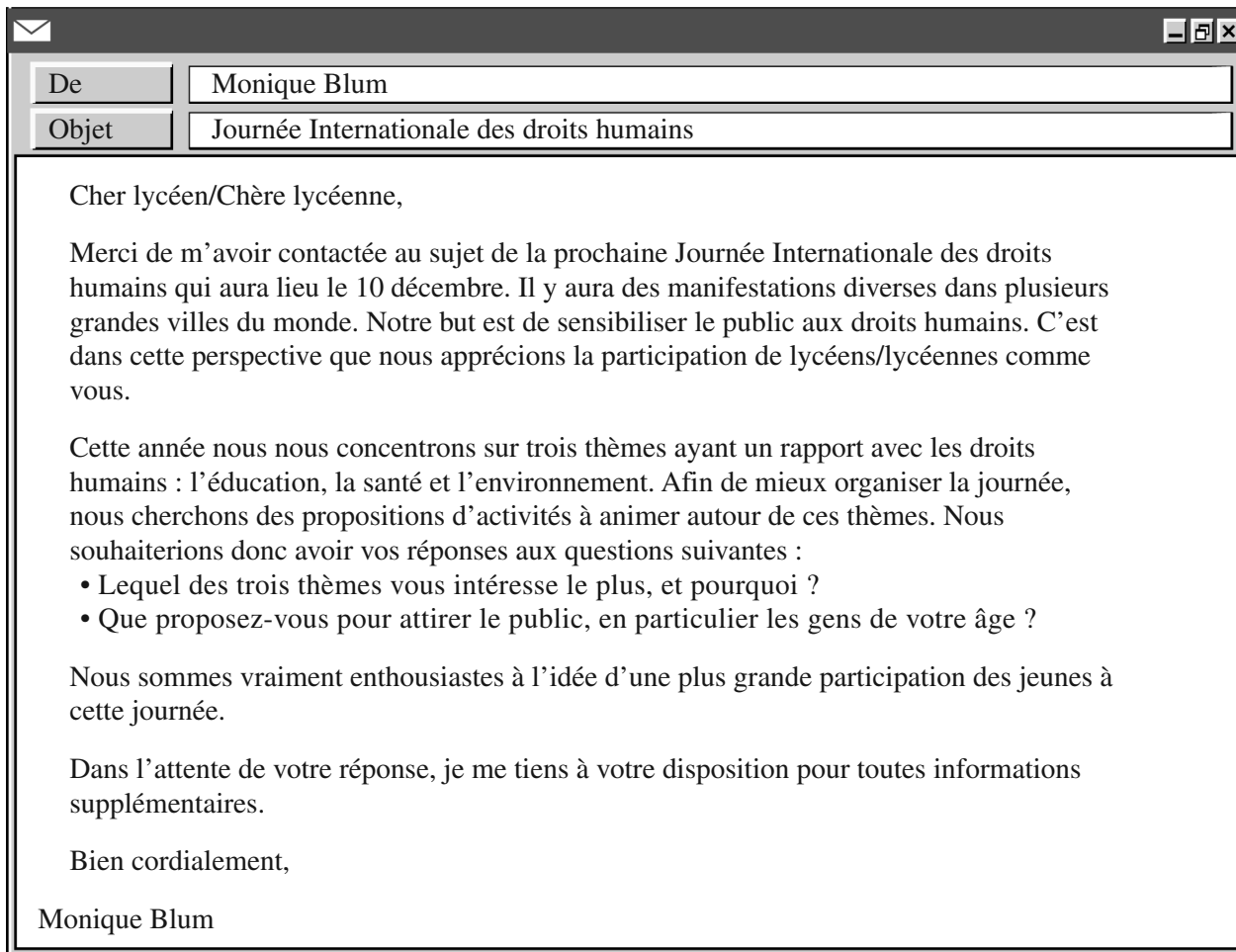
Time — 15 minutes

GO ON TO THE NEXT PAGE.

Thème du cours : Les défis mondiaux

Introduction

C'est un message électronique de Monique Blum, membre du comité d'organisation de la Journée Internationale des droits humains, à Montréal. Vous recevez ce message parce que vous avez contacté Madame Blum pour exprimer votre intérêt pour participer à l'événement.



Begin your response to this task at the top of a new page in the separate Free Response booklet and fill in the appropriate circle at the top of each page to indicate the task.

GO ON TO THE NEXT PAGE.

STOP

Do not go on until you are told to do so.

Ne continuez pas avant qu'on ne vous le dise.

Task 2: Argumentative Essay

You have 1 minute to read the directions for this task.

Vous aurez 1 minute pour lire les instructions de cette tâche.

You will write an argumentative essay to submit to a French writing contest. The essay topic is based on three accompanying sources, which present different viewpoints on the topic and include both print and audio material. First, you will have 6 minutes to read the essay topic and the printed material. Afterward, you will hear the audio material twice; you should take notes while you listen. Then, you will have 40 minutes to prepare and write your essay.

In your essay, clearly present and thoroughly defend your own position on the topic. Integrate viewpoints and information you find in all three sources to support your argument. As you refer to the sources, identify them appropriately. Also, organize your essay into clear paragraphs.

Vous allez écrire un essai argumentatif pour un concours d'écriture de langue française. Le sujet de l'essai est basé sur trois sources incluses, écrites et sonore, qui présentent différents points de vue sur le sujet. Vous aurez d'abord 6 minutes pour lire le sujet de l'essai ainsi que les documents écrits. Ensuite, vous écouterez le document sonore deux fois ; vous devriez prendre des notes pendant l'écoute. Enfin, vous aurez 40 minutes pour préparer et écrire votre essai.

Dans votre essai, vous présenterez et vous défendrez de la manière la plus complète votre point de vue sur le sujet. Vous soutiendrez votre argumentation en y intégrant des perspectives et des données tirées de chacune des trois sources. Il faudra indiquer de manière adéquate les sources auxquelles vous faites référence. Prenez soin également de structurer clairement votre essai à l'aide de paragraphes.

You will now begin this task.

Vous allez maintenant commencer cette tâche.

Time — Approximately 55 minutes

Thème du cours : La science et la technologie

Vous aurez 6 minutes pour lire le sujet de l'essai, la source numéro 1 et la source numéro 2.

Sujet de l'essai :

Le livre numérique ou le livre en papier, lequel est préférable ?

GO ON TO THE NEXT PAGE.

Source numéro 1

Introduction

Dans cette sélection il s'agit des livres numériques et des habitudes de lecture. L'interview originale avec l'écrivain Bernard Werber a été publiée le 19 octobre 2011 en France par le site Web Atlantico.fr.

« Les trajets en métro ont davantage bouleversé la littérature que le livre numérique »

Atlantico : Vous n'êtes pas préoccupé par l'éventuelle mort du livre en format papier ?

Bernard Werber : Les modes de transmissions d'histoires s'ajoutent mais ne s'éliminent pas. Il y aura toujours des lecteurs de livres papier.

Ligne 5 Le fait qu'il y ait des livres numériques peut même augmenter le nombre de lecteurs, notamment les gens qui ne souhaitent pas se trimballer un gros bouquin. La manière de lire importe peu, ce qui importe c'est l'histoire. Il ne faut pas confondre le support et l'art. Il y a des livres que j'ai plus envie de lire sur papier et d'autres en numérique. Je lis actuellement *Le Comte de Monte-Cristo* d'Alexandre Dumas sur mon iPhone et parallèlement, je lis de la science-fiction sur papier. J'ai autant de plaisir à aller d'un endroit à l'autre.

10 **Atlantico :** Mais à l'heure de flux d'informations de plus en plus intenses, d'un environnement de formats écrits de plus en plus courts (comme Twitter), d'une attention du lecteur de plus en plus faible, l'écrivain doit-il modifier sa façon d'écrire ?

15 **Bernard Werber :** Je suis partisan des phrases courtes et des histoires claires, mais c'est un choix personnel. Je respecte ceux qui aiment les phrases longues et les histoires compliquées ce qui est d'ailleurs la mode actuellement en France.

20 Je ne pense pas que le livre numérique va introduire une écriture numérique. Par contre, je crois que le fait de circuler en métro donne un rythme : on lit un chapitre le temps d'un parcours. Le métro apporte donc beaucoup plus de raisons de changer le style d'un écrivain que le livre numérique. D'ailleurs, comme je passais l'essentiel de mon temps de lecteur dans le métro, j'ai eu envie d'aller vers le genre littéraire des nouvelles, plus adapté à notre époque de zapping.

C'est le fait de zapper sur leur télécommande de télévision qui a fait que les gens ont eu envie de zapper les histoires ou les chapitres.

25 Aujourd'hui, le fait qu'il y ait des nouveaux outils va permettre d'augmenter le nombre de jeunes lecteurs. Cela va permettre également de dépoussiérer tout le milieu littéraire vieillot, fait de lourdeurs et de traditions datant de plusieurs siècles. Si on ne se modernise pas, et que nous ne réussissons pas ce virage vers les nouvelles, je crois que c'est la littérature anglo-saxonne qui va finir par nous abattre. Eux n'ont pas peur de ces formats rapides et d'une écriture rapide. La nouvelle c'est un art dans lequel on ne peut pas tricher. Si votre histoire n'est pas bonne on le voit tout de suite car elle est courte. C'est vraiment dommage que l'on méprise cette littérature en France

30 car pour moi c'est la littérature d'avenir qui correspond aussi à l'outil numérique.

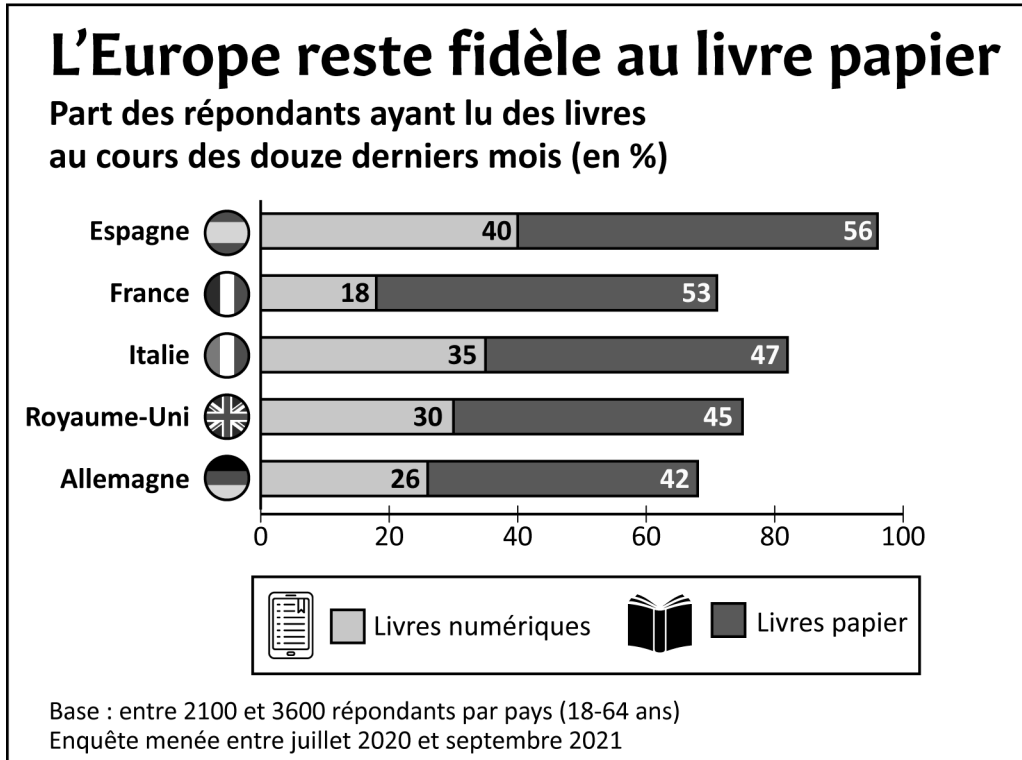
Used by permission

GO ON TO THE NEXT PAGE.

Source numéro 2

Introduction

Dans cette sélection il s'agit de la popularité des livres numériques par rapport aux livres en papier. L'infographie originale a été publiée en octobre 2021 en France par Statista.



GO ON TO THE NEXT PAGE.

Source numéro 3

Vous aurez 30 secondes pour lire l'introduction.

Introduction

Dans cette sélection il s'agit du futur des livres en papier. L'interview originale intitulée « Le livre papier va-t-il disparaître ? » a été publiée le 14 mai 2012 en France par la chaîne de télévision Alsace 20. Un journaliste d'Alsace 20 interviewe Olivier Larizza, écrivain et professeur. La sélection dure à peu près trois minutes.

ALSACE 20

Begin your response to this task at the top of a new page in the separate Free Response booklet and fill in the appropriate circle at the top of each page to indicate the task.

GO ON TO THE NEXT PAGE.

END OF PART A
STOP

If you finish before time is called, you may check your work on Part A only. Do not go on to Part B until you are told to do so.

Si vous finissez avant le temps imparti, vous pouvez uniquement vérifier votre travail de la Partie A. Ne passez pas à la Partie B avant qu'on ne vous le dise.

FRENCH LANGUAGE AND CULTURE

Part B

Time — Approximately 18 minutes

This part requires spoken responses. Your cue to start or stop speaking will always be this tone.

Cette partie exige des réponses orales. Votre signal pour commencer ou arrêter de parler sera toujours cette tonalité.

You have 1 minute to read the directions for this part.

Vous aurez 1 minute pour lire les instructions de cette partie.

Your spoken responses will be recorded. Your score will be based on what you record. It is important that you speak loudly enough and clearly enough for the machine to record what you say. You will be asked to start, pause, and stop your recorder at various points during the exam. Follow the directions and start, pause, or stop the recorder only when you are told to do so. Remember that the tone is a cue only to start or stop speaking—not to start or stop the recorder.

Vos réponses seront enregistrées. Votre note sera basée sur ce que vous aurez enregistré. Il est important que vous parliez assez fort pour que vos réponses soient enregistrées. Il vous sera demandé de mettre en marche, de mettre en pause et d'arrêter l'appareil à certains moments de l'examen. Suivez les instructions et mettez en marche, mettez en pause ou arrêtez l'appareil seulement quand on vous le dira. Rappelez-vous que la tonalité est seulement le signal pour commencer ou arrêter de parler - pas pour mettre en marche ou arrêter l'appareil.

You will now begin this part.

Vous allez maintenant commencer cette partie.

GO ON TO THE NEXT PAGE.

Task 3: Conversation

You have 1 minute to read the directions for this task.

Vous aurez 1 minute pour lire les instructions de cette tâche.

You will participate in a conversation. First, you will have 1 minute to read a preview of the conversation, including an outline of each turn in the conversation. Afterward, the conversation will begin, following the outline. Each time it is your turn to speak, you will have 20 seconds to record your response.

You should participate in the conversation as fully and appropriately as possible.

Vous allez participer à une conversation. D'abord, vous aurez 1 minute pour lire l'introduction de cette conversation comprenant le schéma des échanges. Ensuite, la conversation commencera, suivant le schéma. Quand ce sera votre tour de parler, vous aurez 20 secondes pour enregistrer votre réponse.

Vous devez participer à la conversation de façon aussi complète et appropriée que possible.

You will now begin this task.

Vous allez maintenant commencer cette tâche.

GO ON TO THE NEXT PAGE.

Thème du cours : La famille et la communauté

Vous aurez 1 minute pour lire l'introduction.

Introduction

C'est une conversation avec David, un camarade de classe. Vous participez à cette conversation parce que David vous téléphone pour vous proposer d'être bénévole dans un refuge animalier.

David	• Il donne quelques informations et vous pose une question.
Vous	• Répondez en exprimant votre enthousiasme.
David	• Il donne quelques détails supplémentaires et vous pose une question.
Vous	• Répondez et élaborez.
David	Il propose un choix.
Vous	• Présentez votre préférence et expliquez pourquoi.
David	• Il fait une remarque et vous pose une question.
Vous	• Répondez en justifiant votre opinion.
David	• Il donne un détail et vous pose une dernière question.
Vous	• Répondez et terminez la conversation.

GO ON TO THE NEXT PAGE.

STOP

Do not go on until you are told to do so.

Ne continuez pas avant qu'on ne vous le dise.

Task 4: Cultural Comparison

You have 1 minute to read the directions for this task.

Vous aurez 1 minute pour lire les instructions de cette tâche.

You will make an oral presentation on a specific topic to your class. You will have 4 minutes to read the presentation topic and prepare your presentation. Then you will have 2 minutes to record your presentation.

In your presentation, compare a French-speaking community with which you are familiar to your own or another community. You should demonstrate your understanding of cultural features of this French-speaking community. You should also organize your presentation clearly.

Vous allez faire un exposé pour votre classe sur un sujet précis. Vous aurez 4 minutes pour lire le sujet de cet exposé et préparer votre exposé. Vous aurez alors 2 minutes pour vous enregistrer.

Dans votre exposé, comparez une région du monde francophone que vous connaissez à votre propre communauté ou à une autre communauté. Vous devez démontrer votre compréhension de réalités culturelles de cette communauté francophone. Vous devez aussi organiser clairement votre exposé.

You will now begin this task.

Vous allez maintenant commencer cette tâche.

Thème du cours : L'esthétique

Sujet de présentation :

Quels sont certains des rôles de l'art (par exemple, le cinéma, l'écriture, la peinture, etc.) dans une communauté francophone que vous connaissez ? Comparez certains des rôles de l'art dans cette communauté francophone et dans votre communauté ou une autre communauté que vous connaissez. Dans votre exposé, vous pouvez faire référence à ce que vous avez étudié, vécu, observé, etc.

GO ON TO THE NEXT PAGE.

END OF PART B
END OF EXAM
STOP

Third-party trademark Twitter® was used in these testing materials.